ОПЫТ РАБОТЫ ОТДЕЛА КАТАЛОГИЗАЦИИ БИБЛИОТЕК НЬЮ-ЙОРКСКОГО УНИВЕРСИТЕТА В УДАЛЕННОМ РЕЖИМЕ



doi 10.47267/2181-8207/2020/2-003



Алла Ройланс,
Нью-Йоркский университет,
Библиотека Бобста,
Библиотекарь-славист

One of the prestigious American universities, New York University, NYU, along with the entire city and state, found itself locked out and inaccessible for students, faculty and library staff since mid-March 2020. Restrictions imposed by the pandemic created an unanticipated stress on all systems of the large academic institution in the epicenter of the national outbreak. The article describes in brief the unique nature of the university and its library system, its global reach and associated established library practices. The focus of the article are the activities of KARMS, the cataloging department of the NYU Divisions of Libraries. It describes the way the cataloging department recalibrated its services to allay immediate crisis of the constituent communities in the middle of the final semester of an academic year. The article also details a number of long-term initiatives that received a much needed attention under the conditions of the so-called “distance working”. While the work of any cataloging department is intrinsically linked to physical objects, the article offers several examples of the projects that can be completed remotely.

Ключевые слова: институтов и колледжей, библиотек университета, глобальный охват, каталогизации, библиографических записей, метаданными, дистанционном режиме.

Система библиотек университета включает в себя центральную библиотеку университета, названную в честь мецената Элмера Холмса Бобста, и сеть из двенадцати сателлитных библиотек при основных подразделениях университета, включая его зарубежные кампусы

Нью-Йоркский университет – крупный частный университет, расположенный в самом сердце Нью-Йорка; в состав университета входят не только основной исторический кампус в районе Вашингтон Сквер, но и несколько факультетов, институтов и колледжей в других частях Манхеттена и Бруклина, а также подразделения в Шанхае (Китай) и Абу Даби (ОАЭ). Система библиотек университета включает в себя центральную библиотеку университета, названную в честь мецената Элмера Холмса Бобста, и сеть из двенадцати сателлитных библиотек при основных подразделениях университета, включая его зарубежные кампусы. В состав библиотеки входит также крупный архивный отдел. Эта отличительная черта нашей библиотеки, ее глобальный охват, отразился и на практиках комплектования: предпочтение всегда отдается электронной версии книги, фильма или периодического издания, если существует такой выбор. Это помогает обеспечивать доступ к библиотечным материалам нашим профессорам и студентам в зарубежных кампусах.

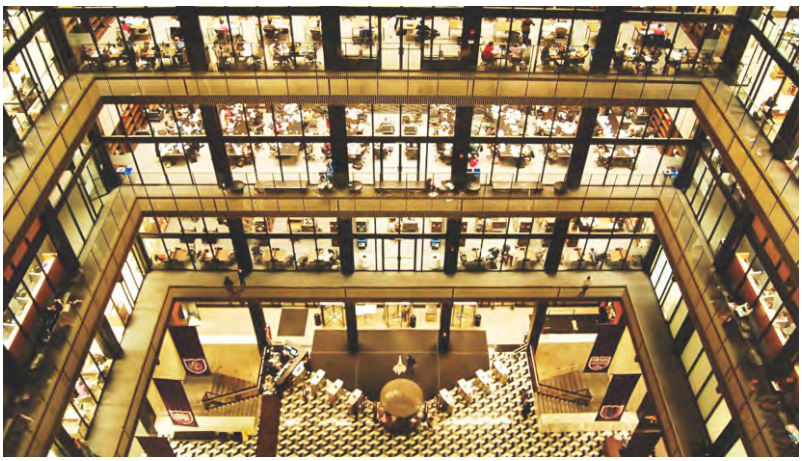
При библиотеке существует отдел каталогизации, который называется KARMS (Knowledge Access & Resource Management System), что примерно переводится, возможно, несколько помпезно, как «Отдел доступа к знаниями и управления библиотечными ресурсами». В состав отдела входят службы описания архивных коллекций, отдел анализа и интеграции метаданных, отдел дизайна и разработки доступа, традиционный отдел каталогизации, где занимаются созданием оригинальных и заимствованных библиографических записей, в прочем на нескольких языках мира (здесь он называется «отдел производства и управления метаданными») и отдел управления ресурсами, основные функции которого включают собственно закупку материалов и сопутствующую работу с их поставщиками.

В середине марта, когда весь университет, а с ним и все библиотеки, закрыли свои двери в связи с объявленной пандемией и переходом всего Нью-Йорка на карантин, KARMS, в котором работает несколько десятков сотрудников, столкнулся с проблемой, чем занять персонал, который ежедневно и ежечасно работает с реальными физическими объектами: книгами, архивными мате-

риалами, DVD и так далее. Надо отметить, что наши коллеги в Шанхае получили опыт работы в дистанционном режиме даже раньше Нью-Йорка, но при НЙУ в Шанхае нет отдела каталогизации, KARMS – централизованный отдел, обслуживающий все библиотеки системы. Шанхай послужил дня Нью-Йорка «подопытным кроликом» в области дистанционного обучения, а теперь и постепенного возврата к традиционному обслуживанию в пост-ковидном мире, а вот таким отделам, как KARMS, пришлось принимать административные решения и экспериментировать в реальном времени.

Первостепенной задачей стало оснащение сотрудников компьютерами и доступом и настройкой программ, необходимых для продолжения работы в удаленном режиме. У наших АБИС (автоматизированных библиотечных информационных систем) нет веб-интерфейса. Кроме того, они совместимы только с программным обеспечением ПК, но не с Макинтошами. Сотрудников, владеющих личными ПК, подключили через VPN к их рабочим столам в офисе. Сотрудников, у которых нет ПК, обеспечили компьютерами из запасов библиотеки. В библиотеке всегда имеется значительное количество компьютеров, которые в нормальное время выдается во временное пользование студентам. Когда студенты разъехались и эти компьютеры простаивали без дела, их срочно оснастили необходимыми программами и выдали сотрудникам до окончания карантина.

Я уже упомянула во вступлении, что комплектование в последние десять лет особое внимание уделяет электронным форматам. Эта стратегия, обусловленная географической разбросанностью кампуса, несмотря на то, что многие библиотекари и исследователи до сих пор хранят верность традиционным, бумажным форматам, поставила нас в чрезвычайно выгодное положение, когда доступ в библиотеку оказался закрыт на неопределенное время. И тем не менее, тот факт, что значительное количество электронных книг недоступно через нашего традиционного поставщика, обернулось острой проблемой. С помощью библиотекарей, которые работают напрямую с различными факультетами и академическими программами, KARMS распространил известие о том, что отдел обещает приложить максимальные усилия на закупку электронных книг от поставщиков, с которыми нам раньше не приходилось работать. Была создана виртуальная форма заказа,



где преподаватели или библиотекари (в том числе по просьбе студентов или докторантов) оставляли заказы на электронные издания, которых до сих пор не было в нашей коллекции. Поскольку, как и все другие библиотеки мира, мы попросили наших поставщиков временно приостановить доставку новых материалов, каталогизация и обработка новых бумажных книг прекратилась, зато все внимание переключилось на обработку электронных источников (книг, периодики, баз данных, потоковых мультимедийных материалов), в том числе на разных языках мира, включая русский.

Вот некоторые статистические данные о приобретенных электронных материалах с начала карантина:

- Через виртуальную форму поступило 1,104 заказа от службы межбиблиотечного абонемента, библиотекарей и преподавателей. 60% этих заказов были исполнены.
- Учитывая, что кризис разразился в середине весеннего семестра, KARMS приобрел, обработал и сделал доступным 200 текстов из так называемого «библиотечного резерва для студентов».
- За время карантина было приобретено 824 новых электронных наименований.
- Библиотека подписалась на 20 новых электронных баз данных и открыла временный доступ на время карантина к еще 41.

Позволю себе небольшое отступление: пандемия Covid-19 спровоцировала не только кризис в системах здравоохранения многих стран мира, но и принесла с собой еще и экономический кризис. Наша библиотека решила, из чувства солидарности с независимыми издательствами и желания помочь им пережить тяжелые времена, продолжать покупать у них книги. Мы оплачиваем их счета авансом с условием, что оплаченные книги

Была создана виртуальная форма заказа, где преподаватели или библиотекари (в том числе по просьбе студентов или докторантов) оставляли заказы на электронные издания, которых до сих пор не было в нашей коллекции



доставят в библиотеку, когда восстановится нормальная деятельность.

Когда прошла первая волна проектов, которые не терпели отлагательства, пандемия и работа в уделенном режиме предоставила возможность посвятить больше времени долгосрочным проектам. Вот несколько из таких проектов.

В течение нескольких последних лет, при подписке на новые базы данных, в наш стандартный рабочий процесс входил поиск репрезентативных записей в OCLC

1. Усилия одной из групп были сосредоточены на сопоставлении метаданных, описывающих базы данных, с записями OCLC. В течение нескольких последних лет, при подписке на новые базы данных, в наш стандартный рабочий процесс входил поиск репрезентативных записей в OCLC; теперь же работа в условиях изоляции разрешила провести ретроспективную оценку метаданных наших давних баз данных и по возможности усовершенствовать соответствующие записи OCLC.

Во время удаленной работы каталогизатор периодики и специалист по метаданных переориентировал и свои усилия на завершение описаний CONSER, совместная программа по описанию серийных изданий при Библиотеке Когресса, для этих ресурсов

2. Другая группа занимается исправлением неполноценных MARC записей. В течение нескольких лет у нас накопилось довольно значительное количество наименований, для которых требовалась корректировка. Когда стало известно, что библиотека закрывается на неопределенный срок, руководитель этой группы отсканировал список этих наименований и перевел его в электронную таблицу. Эта таблица доступна всей команде каталогизаторов. Если исправление MARC записи не требует непосредственного присутствия физического артефакта, то исправление заносится в эту таблицу и помечается как исправленное. Список книг в таблице совпадает с порядком книг на полках. Как только команда сможет вернуться в библиотеку, эти книги с исправленными записями можно будет мгновенно распознать и вернуть в обращение.

3. Та же команда каталогизаторов занята подобной процедурой, но в этот раз они работают с новыми поступлениями, прибывшими в библиотеку незадолго до закрытия. В этом случае обычно создаются оригинальные записи MARC. Сейчас, без прямого доступа к материалам, это практически невозможно, поэтому для поиска уже готовых записей MARC наша команда по анализу данных создала и поддерживает цифровую «панель мониторинга» с использованием программы Tableau, которая позволяет отыскивать готовые записи и сортировать эти данные на основе нескольких параметров, например, языка и времени доставки в библиотеку.

4. Подразделение каталогизации периодики и электронных ресурсов сосредоточились на нескольких совместных с архивным отделом проектов. DLTS, отдел технического обслуживания цифрового контента, вместе с архивным отделом и каталогизаторами периодики продолжили проект по оцифровке исторических журналов из архивных коллекций библиотеки. Одно из архивных подразделений, Tamiment Library and Wagner Archive (Библиотека Тамимента и Архив Вагнера), посвящено истории левых и радикальных политических движений. Несколько периодических журналов из его коллекции были закаталогизированы, оцифрованы и размещены в открытом доступе. Еще до начала карантина было оцифровано и опубликовано около 15 наименований. Во время удаленной работы каталогизатор периодики и специалист по метаданных переориентировали свои усилия на завершение описаний CONSER, совместная программа по описанию серийных изданий при Библиотеке Когресса, для этих ресурсов. Учитываю текущее состояние дел, они надеются завершить каталогизацию этих оцифрованных журналов из коллекции Tamiment в национальной базе данных по сериалам к концу июня. Вот один из примеров такого оцифрованного журнала, с полными с метаданным, соответствующими стандартам CONSER: Liberator.

5. Проект, для которого не требуется обязательный доступ к физическим материалам, тоже предпринимается совместно с Архивным отделом. При университете есть академическая программа Food Studies (исследования гастрономической культуры). Студенты и преподаватели этой программой имеют доступ к редкой коллекции кулинарных книг из разных стран и эпох. Специалист по каталогизации редких книг работает над цифровым проектом по нанесению на карту мира стран и регионов, которые представляют эти

кулинарные книги. Цифровая кулинарная карта будет служить как учебным пособием, так и инструментом для комплектования этой уникальной коллекции.

6. Еще один проект, который дождался своего часа – «Идентификаторы имен преподавателей Нью-Йоркского университета». Этот важный долгосрочный проект, над которым университет работал в течение ряда лет, всегда оставался несколько в тени и откладывался на будущее. Во время изоляции наконец нашлось больше времени и на этот проект, особенно потому, что он не требует практического доступа к печатным материалам для печати. Цель проекта – создание корректных и аккуратных уникальных идентификаторов имен для максимально возможного числа преподавательского состава Нью-Йоркского университета для файла имен Библиотеки Конгресса (LC / NAF). В результате, работая удаленно, было обновлено и исправлено почти 150 идентификаторов имен преподавателей NYU в файле авторитетных названий LC / NAF; были обновлены названия факультетов из различных школ и департаментов.

7. Продолжился проект инвентаризации и редактирования библиографических записей периодических и серийных изданий; ведется работа по исправлению данных в нашей нынешнем АБИСе, Aleph. При переходе из предыдущих АБИСов в систему Aleph было перенесено много неточностей. Ведется работа над нормализацией уровней нумерации и описаний элементов в соответствии с действующими международными стандартами.

8. В связи с этой проблемой, которая возникает время от времени при переходе из устаревшего АБИСа в новый, во время карантина создана рабочая группа, в которую входят профессиональные каталогизаторы, специализирующиеся на различных аспектах каталогизации (электронные ресурсы, серийные издания, издания на различных языках мира, мультимедийные материалы), которая работает над разработкой стандартов, которые в будущем помогут избежать переноса неточностей из одного АБИСа в другой.

9. Отдел продолжает работать с нашими постоянными поставщиками над тем, чтобы максимальное количество материалов поступало в библиотеку с рабочими записями MARC

Как и все сотрудники библиотек университета, KARMS с нетерпением ждет, когда можно будет наконец вернуться в наше здание. Первоочередной проблемой, как и всех библиотек мира, будет беспрецедентное количество необработанных новых материалов. Эта проблема усугубится тем, что создание практически всех заимствованных библиографических записей производилось студентами, которых специально нанимали и обучали этому навыку. На сегодняшний момент, когда вопросов по поводу возвращения к норме больше, чем ответов, администрация библиотеки, во имя соблюдения конвенций безопасного дистанцирования и, не в последнюю очередь, из бюджетных соображений, приняла решение в ближайшее время не нанимать студентов для работы в отделе каталогизации. Это означает колоссальную новую нагрузку на постоянный персонал. Это означает также, что у нас не будет возможности выполнять заказы от наших преподавателей и студентов так быстро, как они к этому привыкли. Поиском возможных решений, как преодолеть эту «пробку» с минимальными потерями времени и качества записей, и занимается администрация KARMS.

Первоочередной проблемой, как и всех библиотек мира, будет беспрецедентное количество необработанных новых материалов. Эта проблема усугубится тем, что создание практически всех заимствованных библиографических записей производилось студентами, которых специально нанимали и обучали этому навыку

Алла Ройланс, Нью-Йорк университети, Бобста кутубхонасининг рус ва славян тадқиқотлари бўлими кутубхоначиси.

Мазкур мақолада Нью-Йорк шаҳар марказида жойлашган катта хусусий Нью-Йорк университети кутубхонаси фаолияти ҳақида сўз боради. Университет кутубхона тизими ва Марказий кутубхонасини ҳам ўз ичига олади. Кутубхонада доимо китоблар, даврий нашрлар ва уларнинг электрон шаклига бўлган устунлик сезилиб туради. Бу эса, профессор-ўқитувчилар, талабалар ва масофавий таълим олувчиларнинг кутубхона манбаларидан унумли фойдаланиш имконини беради. Шунингдек, у ерда KARMS (Knowledge Access & Resource Management System) «Кутубхона ресурсларини билиш ва бошқариш бўлими» номли каталоглаштириш бўлими мавжуд бўлиб, ушбу бўлимда архив тўпламларини сақлаш, таҳлил ва интеграция қилиш, дизайн ва ривожлантириш ҳамда уларнинг асл тарихий библиографик ёзувларини яратиш каби масалалар билан шуғулланиб келади. Анъанавий каталоглаштириш бўлимида дунёнинг бир нечта тилларида яратилган материалларнинг ҳақиқий нусхаларини сотиб олиш ва уларни етказиб бериш ишларини мувофиқлаштириб бориш каби соҳаларда олиб борилаётган ишлар хусусида маълумотлар берилади.